

NOM | LAST NAME :

GUAN

PRENOM | FIRST NAME :

Xiaojing



BIOGRAPHIE : Guan Xiaojing est chargée de recherche à l'Institut d'études mandchoues, Académie de sciences sociales de Pékin. Elle a soutenu son doctorat dans cette académie en histoire ; son thème principal de recherche est l'histoire mandchoue, la culture et le système des bannières dans la dynastie Qing, avec comme sujets dérivés : la religion et les « gens des bannières », les inscriptions sur les temples en langue mandchoue, la relation entre les Huns et les Mandchous dans la garnison urbaine aux huit bannières de la dynastie Qing, etc. Elle a récemment publié des articles sur une stèle synoptique écrite en Mandchou et en Chinois, sur des inscriptions sur des pierres des temples des gens des bannières de Pékin et sur des cas d'homicides impliquant les gens des bannières trouvés dans les archives. Elle est déjà venue à Lyon à l'Institut d'Asie orientale (IAO) en 2014 pour participer à un projet de recherche « L'espace de légalisation en Chine », dirigé par Jérôme Bourgon, and elle a prononcé à cette occasion une conférence sur le système des bannières.

BIOGRAPHY: Guan Xiaojing is currently a research fellow at the Manchu Study Institute, Beijing Academy of Social Sciences. She received her Ph.D. from Chinese Academy of Social Sciences in History; her major research is in Manchu history, culture and the Bannerman society in Qing Dynasty, with as derived topics: Religion of the Banners people, temple inscriptions in Manchu language, Manchu-Han relationship in urban eight-banner garrison in Qing dynasty, etc.. She recently published articles on a synoptic stele written in Manchu and Chinese, on stone inscriptions in Banner people's temples in Beijing, and on homicides cases involving Banner People as found in the Archives. She already came to Lyon for one month at the Insitute of Asie orientale (IAO) in 2014 for participating to the research project "Legalizing Space in China", headed by Jérôme Bourgon, and she delivered a conference on the Banner system on this occasion.

PROJET DE RECHERCHE : LES HOMICIDES DANS LES BANNIÈRES MANCHOU. UNE RECHERCHE FONDÉE SUR PREMIÈRES ARCHIVES HISTORIQUES DE PEKIN

La dynastie Qing a été la dernière de l'histoire de la Chine. Les Mandchous étaient regroupés en « bannières », qui avaient une dimension militaire essentielle dans l'Empire ; elles constituaient des privilèges qui distinguaient les « gens des bannières » du reste de la population.

En fait, les gens des bannières rassemblaient diverses minorités ethniques, pas seulement des Mandchous, en garnison à Pékin et dans quelques une des 18 provinces. Regroupés de manière indistincte sous cette appellation commune, ils se distinguaient de la population chinoise qui les entourait par différents traits culturels. Même si les dirigeants mandchous ont proclamé à plusieurs reprises que « les gens des bannières et les Chinois étaient égaux », leur statut spécifique justifie le caractère crucial de la question à laquelle ce projet de recherche vise à répondre : les gens des bannières disposaient-ils de privilèges significatifs selon la législation Qing ? Ce projet repose sur l'étude de plus de 2500 cas d'homicides dont un homme des bannières était soit l'auteur, soit la victime. Ces cas ont été rassemblés à partir des archives du Conseil de la peine (Xingbu), qui ont récemment été ouvertes aux Premières archives historiques de Pékin. Les documents sont rédigés en Chinois et en Mandchou, deux langues que je suis en mesure de lire, ce qui permet de comparer différents points de vue et versions. En associant analyse historique et données statistiques, ce problème vise à développer une « base de données des cas d'homicide pour les gens des bannières », ce qui permettra de répondre à trois questions :

DATES DE SEJOUR
| **DATES OF STAY** : du
from 15 septembre 2016 **au**
to 15 juillet 2017

MOTS-CLÉS

| KEYWORDS :

Les gens des bannières ;
histoire du droit chinois ;
Archives nationales ;
Relations entre Manchu et
Huns
Banner people; legal history
of China; national archives;
Manchu and Han
relationship

1. En quoi consistent exactement ces « privilèges légaux des bannières », et quels était leur influence sur les décisions judiciaires ?
2. Quels étaient les principaux sujets de conflits entre les gens des bannières et les citoyens chinois ?
3. Comme la législation chinoise traditionnelle s'arrange-t-elle des minorités ethniques ?

Menée dans le cadre d'un partenariat étroit avec le projet Legalizing Space in China (<http://lsc.chineselegalculture.org>) dirigé par Jérôme Bourgon, à l'Institut d'Asie orientale (IAO) de l'École normale supérieure de Lyon, cette recherche apportera à la communauté académique des éléments fiables sur les homicides des gens des bannières, sous la forme d'une série d'articles et d'une base de données accessible, en particulier à ceux qui étudient le système légal chinois et son histoire.

RESEARCH PROJECT: HOMICIDES IN MANCHU BANNERS. A RESEARCH BASED ON THE FIRST HISTORICAL ARCHIVES IN BEIJING

Qing Dynasty was the last dynasty in Chinese history. Manchu people were grouped in "banners", which were crucial as military of the Qing Empire, hence privileges that identified Banner people from the common Chinese population.

Banner people indeed included various ethnic minorities, not only ethnic Manchus, garrisoned in Beijing and some of the 18 provinces. They were different from the surrounding Chinese population by various cultural traits, and all of them tended to be designed indistinctly as "Banner people." Although Manchu rulers repeatedly claimed that "Banner people and Chinese people were equal", their special status consistently raised the issue this research project is intended to examine: Did Banner people enjoy significant privileges in Qing law?

This project is based on more than 2500 cases of homicides of which either the perpetrator or the victim was a Bannerman. These cases are collected from the archives of the Board of Punishment (Xingbu), which has been recently opened in the First Historical Archives in Beijing. The archives are written in Chinese and Manchu, two languages I am able to read, which allows to compare different versions and points of view. Combining statistics with historical analysis, this project intend to develop a "banner people homicide cases database," which will document three questions:

1. What did so-called "Banner legal privileges" exactly consisted of, and what was their influence on judicial decisions?
2. What were the main causes of conflict between Banner people and Chinese commoners?
3. How did Chinese traditional law deal with ethnic identities?

With the strong partnership with the Legalizing Space in China project (<http://lsc.chineselegalculture.org>) headed by Jerome Bourgon, in the Institute for East Asian Studies (IAO) in ENS de Lyon, the result of the project will give the academic circles a reliable conclusion on the Banner people homicide, with the form of research papers series and a usable database, in particular for those who are studying the Chinese legal system and its history.

PUBLICATIONS PRINCIPALES | MAIN PUBLICATIONS :

Research projects

As Project leader:

-Since Dec. 2012: The Temples and the Banner People Society in Qing Dynasty Beijing “清代北京寺廟與旗人社會”(China Postdoctoral Science Foundation, N° 2013M540878)

-Since Sept. 2016: The Research of the Multi-ethnics Community in Qing Beijing: Based on the Collection and Translation of Manchu Language Inscriptions “清代北京滿文碑刻史料的翻譯整理與北京多民族共同體精神研究” (China National Social Science Foundation, No.16CMZ006)

as a team member

-Since January 2013: Legalizing space in China: The Shaping of the imperial territory through a multi-layered legal system “明清中國傳統法律地圖”(LSC <http://lsc.chineselegalculture.org>), headed by Jerome Bourgon (IAO/ENS de Lyon) and Luca Gabbiani (EFEO): development of the database on judicial cases and their geolocation.

-Since 2012 A history of Beijing temples through inscriptions on stone steles, “北京寺廟碑刻與社會史”, project headed by Marianne Bujard, in turn heads of the Beijing Center of Ecole Française d'Extrême Orient. Chief editor for the Chinese materials publication, resulting in 《北京內城寺廟碑刻志》第四卷, 國家圖書館出版社 (Monograph on the temple steles of Beijing Inner city, Chinese National Library Press, 2016.

Publications (since 2010)

蟠桃宮滿、漢合璧<太平宮碑>考述》 « A survey of the *Taiping gongbei* synoptic stele written in Manchu and Chinese in the palace of Pantao gong in Beijing », 《國際滿學青年學者論壇論文集》, 年, 待出版。 *The Collection of International Manchu Study Young Scholar Forum*, 2017 (forthcoming)

《<刑科題本>中的“旗人命案”簡述》, 《滿學論叢》(第五輯), 2016年, 印刷中。 « The Cases of Homicides involving Banner People in the Archives of the Board of Punishment under the Qing », *Journal of Manchu Studies*, 2016 (forthcoming)

《清代北京旗人寺廟碑刻考述》, 《法國漢學》第十七輯, « A survey of Stone inscriptions in the temples of Beijing Banner people », *Faguo Hanxue, Sinologie Francaise*, XVII, 2016.

《直省駐防八旗寺廟祀神與特點》, 《吉林師範大學學報》, 年第2期。 « Characteristics of the sacrifices to the Gods in the Temples of the Eight-Banner Garrisons stationed in Zhili Province », *Journal of Jilin Normal University*, 2014.2.

《清初滿文寺廟碑文初探》, 《滿學論叢》(第四輯) « The Temple Inscriptions in Manchu Language in Early Qing Dynasty Beijing », *Journal of Manchu Studies*, volume 4, 2014.

《清代滿蒙辭書“序”研究》, 《清代滿漢關係史國際學術研討會會議論文集》, 北京: 社會科學出版社, « A study on the “Prefaces” of the Manchu-Mongol dictionaries in the Qing dynasty), Proceedings of the international symposium on the history of Manchu –Chinese relationships under the Qing », *Chinese Academy of Social Sciences Press*, 2012.

《清代滿漢關係史國際學術研討會”會議綜述》, 《近代史研究》2011年第1期。 « A report on the international symposium on the history of Mandchu – Chinese relationships under the Qing », *Studies in Modern History Journal*, 2011-1.

Guan Xiaojing 《清代滿族的喪葬習俗——從<禦制增訂清文鑒>談起》, 《滿語研究》, 2010年第1期。 « About the Manchu funerary custom under the Qing, according to an official compendium certified by the Emperor », *Studies in Manchu Language Journal*, 2010-1.